



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

- ① Schnellspannhebel
- ② Zählwerk
- ③ Auslöser mit Anschluß für Drahtauslöser
- ④ Verschußzeiten
- ⑤ Verschußzeiten-Index
- ⑥ Fenster für Filmempfindlichkeits-Anzeige
- ⑧ Zubehörschuh
- ⑨ Rückspulkurbel
- ⑬ Entfernungseinstellring
- ⑭ Entfernungsskala
- ⑮ Schärfentiefen-Index
- ⑯ Blendenring
- ⑲ Sucherokular

- ① Levier d'armement
- ② Compteur de vues exposées
- ③ Poussoir de déclenchement (avec filetage pour déclencheur souple)
- ④ Bouton de réglage des vitesses d'obturation
- ⑤ Index des vitesses d'obturation
- ⑥ Fenêtre d'affichage de la sensibilité du film
- ⑧ Griffe pour accessoires, avec contact flash direct
- ⑨ Bouton de rebobinage avec manivelle
- ⑬ Bague de mise au point
- ⑭ Echelle des distances
- ⑮ Index pour le réglage de la mise au point et de l'ouverture du diaphragme
- ⑯ Bague de réglage de l'ouverture du diaphragme
- ⑲ Oculaire du viseur

- ① Palanca de rebobinado
- ② Contador de exposiciones
- ③ Disparador (con ranura para cable disparador)
- ④ Dial velocidad de disparo
- ⑤ Index velocidad de disparo
- ⑥ Ventanilla indicadora de la sensibilidad de la película
- ⑧ Zapata de contacto central
- ⑨ Botón de rebobinado
- ⑬ Aro de enfoque
- ⑭ Escala de distancias
- ⑮ Index distancia/apertura
- ⑯ Aro de apertura (diafragmas)
- ⑲ Ocular

Einlegen und Prüfen der Batterien

2 Stück 1.5 Volt Quecksilber-Batterien versorgen das Belichtungs-Mess-System. mit Strom. Diese Batterien haben eine Lebensdauer von etwa 1 Jahr. Leuchtet die LED-Anzeige im Sucher bei gedrücktem Auslöser nicht mehr auf, müssen die Batterien wie folgt erneuert werden: —

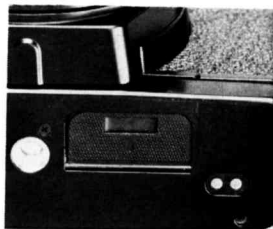
Beachten:

Verwenden Sie G13-Silber-Batterien wie Burgess 7650, Eveready S76E, Mallory MS-76H, Ray-O-Vac RS76G, RCA VS1776, etc.

Achtung:

- * Legen Sie die Batterien nicht achtlos beiseite, bewahren Sie sorgfältig auf. Nicht ins Feuer werfen—Explosionsgefahr!
- * Achten Sie darauf, daß der Auslöser nicht unnötig lange Zeit gedrückt ist. Die Batterien verbrauchen sich sonst sehr schnell.
- * Wird die Kamera für längere Zeit nicht benützt, sollten die Batterien aus dem Batteriebehälter genommen werden. Verbrauchte und überlagerte Batterien neigen zu Korrosion.

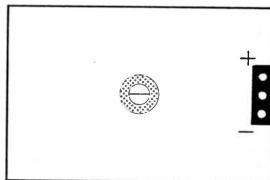
1. Batteriedeckel in Pfeilrichtung schieben.



2. Beide Batterien in gleicher Richtung so einsetzen, daß die Polung mit der Markierung am Grund des Batteriebehälters übereinstimmt. Batteriebehälter schließen.



3. Betätigen Sie den Auslöser leicht, leuchtet im Sucher auf der rechten Seite die Leuchtdiode auf, sind die Batterien in Ordnung und richtig eingesetzt.



Colocacion y comprobación de las Pilas

Dos pilas de 1,5 voltios son las que se utilizan para suministrar la fuerza necesaria al sistema de exposición. Estas pilas tienen una duración media de cerca de un año. Si la luz de diodo LED en el visor no se enciende, cuando el disparador se está presionando, ambas pilas deben cambiarse, de la siguiente forma:

NOTA

* Use pilas G13 o equivalentes (Burgess 7650, Eveready S76E, Mallory MS-76H, Ray-O-Vac RS76G, RCA VS1776, etc.).

PRECAUCION

- * No tire las pilas al fuego, ni las golpee fuertemente, ya que pueden explotar.
- * Las pilas se agotarán rápidamente si no tiene la precaución de dejar de presionar el disparador una vez tomada la foto.
- * Quite las pilas cuando no vaya a usar la cámara durante un espacio prolongado de tiempo, ya que así evitará el que las pilas se sulfaten en el interior.

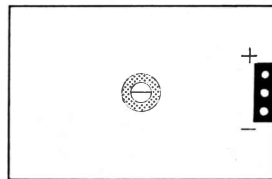
1. Quite la cubierta del compartimento de las pilas siguiendo la dirección de la flecha indicadora.



2. Coloque las pilas con su polo positivo (+) y negativo (-) en dirección a las que se señala en la parte posterior de la cubierta. (Quite la humedad que pueda haber en las pilas con un trapo suavemente). Entonces cierre la cubierta.



3. Apriete el disparador suavemente, mire en el visor. Si la luz LED se enciende justo a la derecha del área de la pantalla del visor, las pilas han sido colocadas y funcionan correctamente.



Film einlegen

1. Ziehen Sie den Rückspulknopf heraus und die Rückwand öffnet sich.
2. Einlegen des Films in die Kamera: Setzen Sie die Filmpatrone in die leere Filmkammer ein und drücken den Rückspulknopf zurück. Falls notwendig, drehen Sie den Rückspulknopf bis er einrastet.

Beachten:

Verwenden Sie 35 mm Kleinbildfilm in Tageslichtkassetten. Der Filmwechsel sollte möglichst bei gedämpftem Licht erfolgen.

Chargement

1. Ouvrir le dos de l'appareil. Tirer le bouton de rebobinage vers le haut bien à fond (franchir une résistance). Le dos s'entr'ouvre de lui-même (à condition que l'on n'appuie pas dessus).
2. Mettre le film en place. Placer le chargeur dans son logement, repousser vers le bas le bouton de rebobinage. (Si nécessaire, le tourner légèrement dans un sens indifférent).

Note:

Utiliser le film 35 mm en chargeurs 'plein jour'. Effectuer le chargement à l'abri d'une lumière trop vive.

Colocación de la película

1. Abra la cubierta posterior de la cámara. Tire el botón de rebobinaje hacia arriba. Cuando lo tenga apriete un poco más fuertemente y la cubierta posterior se abrirá. La cubierta posterior no se abrirá si Ud. trata de hacerlo sin seguir las instrucciones arriba indicadas.
2. Coloque la película en la cámara. Inserte la película en el interior del compartimento destinado al carrete y empuje la palanca de arrastre de nuevo hacia adentro. Si es necesario, rebobine el botón suavemente en ambas direcciones para comprobar que el carrete está firmemente colocado.

NOTA

Use carretes con chasis de 35 mm y colóquelos en la cámara lejos de la luz solar o artificial de gran potencia.

3. Befestigen des Films in der Aufwickelspule: Ziehen Sie das freie Filmende aus der Patrone und stecken es in einen der Schlitze der Aufwickelspule.

Achtung:

Ziehen Sie ein genügend langes Stück Film heraus und stecken es gerade in den Schlitz.

4. Weitertransport des Films: Ziehen Sie den Filmtransporthebel langsam durch, bis die Perforation an beiden Seiten des Filmes von den Zähnen der Transportrolle erfaßt wird.

3. Introduire l'amorce dans l'une des fentes de la bobine réceptrice.

Attention:

Sortir une longueur suffisante d'amorce et l'introduire bien droit dans la fente.

4. Avancer le film. Actionner lentement le levier d'armement jusqu'à ce que les dents du tambour denté pénètrent dans les perforations des deux côtés du film.

3. Inserte la punta de la película en la ranura que se encuentra en la parte opuesta, del lugar en el que se coloca el carrete.

PRECAUCION

Quite la longitud de película suficiente para poder colocarle luego en la ranura y afíncela firmemente en la misma.

4. Avance de la película. Baje la palanca de aguante de la película y compruebe que las ranuras de la misma coincidan con las que hay a ambos lados y a lo largo de toda la parte posterior de la cámara, desde una bobina a la otra.

5. Schließen der Rückwand:
Nachdem Sie sich überzeugt haben, daß die Transportrolle mit den Zähnen richtig in die Perforation eingreift, schließen Sie die Rückwand durch Druck, bis sich diese mit einem hörbaren Klick selbst verriegelt.
6. Straffen der lockeren Film-Windungen in der Patrone:
Straffen Sie die lockeren Windungen durch Drehen des Rückspulknopfes im Uhrzeigersinn. (Der Rückspulknopf dreht sich entgegen dem Uhrzeiger, wenn der Schnellspannhebel betätigt wird.)
7. Einstellen des Zählwerks auf Bild 1:
Nachdem der Schnellspannhebel bis zum Anschlag durchgezogen wurde, lösen Sie den Verschuß aus. Wiederholen Sie den Vorgang zweimal, bis das Zählwerk auf der Zahl 1 steht. Die Kamera ist nun bereit für die erste Aufnahme.
5. Refermer le dos de l'appareil en appuyant jusqu'à ce qu'il se produise un déclic.
6. Tendre le film, en tournant sans forcer la manivelle de rebobinage dans le sens des aiguilles d'une montre (ensuite, à chaque mouvement du levier d'armement, le bouton de rebobinage tournera en sens inverse).
7. Amener le compteur sur '1'. Pour cela, si le levier a été actionné à fond déclencher à vide. Réarmer encore et déclencher deux fois. Le compteur sera alors sur 1 et le film en place pour la première exposition.
5. Cierre la cubierta posterior. Cierre la cubierta posterior, después de confirmar que las perforaciones de la película coinciden con las ranuras dentadas tanto las de arriba como las de abajo. Simplemente apriete suavemente la cubierta y esta se cerrará con un sonido de click.
6. Deje la película firmemente ajustada y lista para disparar. Tense la película del interior de la cámara haciendo girar el botón de rebobinaje en la dirección de las manecillas de un reloj, tantas veces como sea necesario hasta que note una cierta presión en contra.
7. Coloque el contador de exposiciones en la posición "1". Si la película, una vez seguidas las operaciones precedentes ya ha quedado suficientemente tensada, dispare dos o tres veces, hasta que aparezca en el contador el número "1", entonces la película ya está dispuesta para ser usada correctamente.

Nach dem Niederdrücken des Auslösers kann der nächste Filmtransport (per Hebel, oder autowinder bei EDX 3) erfolgen, aber nur wenn der Auslöser ganz freigelassen wird. Bitte denken Sie gerade bei einer packenden Aufnahme-Serie daran, zwischen den Einzel-Aufnahmen den Finger ganz vom Auslöser zu nehmen.

Levier d'armement et compteur d'exposition

Le levier d'armement doit être actionné sur 120°, ou jusqu'à la butée. Il y a au début une course neutre de 20° pour faciliter l'action du pouce. Chaque mouvement du levier (ou chaque action de l'Auto WinderEX) réalise les opérations suivantes :

1. Le film avance de la longueur d'une vue.
2. Le compteur avance d'une vue.
3. L'obturateur est armé.
4. Le mécanisme de retour du miroir est armé.
5. Le mécanisme du diaphragme automatique est armé.
6. Le système de prévention des surimpressions involontaires et des vues à blanc entre en action.

Chaque fois que l'on a appuyé sur le déclencheur, le levier d'armement peut être actionné à nouveau (ou l'AutoWinderEX fonctionne automatiquement) mais seulement lorsque le doigt a cessé d'enfoncer le déclencheur. Il faut s'en souvenir lorsqu'on photographie en succession rapide, car dans le feu de l'action on risque de l'oublier.

Palanca de arrastre y contador de exposiciones

La palanca de arrastre debe girar 120° hasta que se pare totalmente. Cada acción de la palanca de arrastre supone:

1. La película avanza una toma.
2. El contador de exposiciones avanza también una toma.
3. El obturador de plano focal se carga completamente.
4. El mecanismo del espejo reflex se carga completamente.
5. El mecanismo de diafragma automático del objetivo se carga completamente y
6. El sistema de doble prevención de exposición y doble sistema de avance del film son activados.

Al presionar el disparador, permite que la palanca de arrastre actúe una vez más pero solamente cuando el dedo deja de presionar el disparador. Esto debe recordarse cuando se disparan tomas consecutivas, ya que el dedo puede dejarse apretando el disparador durante las tomas interesantes.

Zählwerk

Das Zählwerk arbeitet automatisch und bedarf keiner Justierung. Beim Öffnen der Rückwand, nach dem Rückspulen des Films, springt das Zählwerk automatisch auf das Zeichen 'S'. Zwecks besserer Übersicht sind nur die Stellung 0 und die geraden Zahlen von 2 bis 36 eingraviert.

Compteur de vues exposées

Il est automatique et ne demande aucune manipulation. L'ouverture du dos, après rebobinage du film ramène automatiquement le compteur à "S". Par manque de place, seuls le 0 et les nombres pairs de 2 à 36 sont indiqués.

Contador de exposiciones

El contador de exposiciones es automático y no requiere ajustes.

Abra la cubierta posterior, después de rebobinar el film ya usado, verá que entonces el exposímetro vuelve automáticamente a la posición "S".

Debido a la falta de espacio, sólo el 0 y los números entre 2 y 36 aparecen en el cuadrante, mientras que los números impares de emmedio, no aparecen.

Bouton de réglage des vitesses d'obturation

Sa rotation permet de régler l'obturateur sur la vitesse choisie. Il comporte 12 positions: de 1 à 1000 et B. Les nombres représentent les vitesses en fractions de seconde (1=1 seconde, 2=1/2 sec. 1000=1/1000 sec.). La lettre B indique la pose en 1 temps (c'est à dire que l'obturateur reste ouvert aussi longtemps que l'on agit sur le déclencheur). Les grands nombres indiquent donc des durées d'exposition plus courtes que les petits et chaque nombre correspond à une durée double de celle qui est indiquée par le nombre immédiatement supérieur. Toujours régler sur une position crantée, les positions intermédiaires n'étant pas utilisables.

Dial de velocidades

Se gira la esfera del dial hasta que se halle la velocidad requerida por la cámara. La escala de velocidad del obturador en la esfera, tiene 12 puntos con los números completos grabados desde 1 a 1000, así como la B. Los números representan la velocidad de disparo, o, en otras palabras, 1 es 1 segundo, 2 es 1/2 segundos, 4 es 1/4 segundos y 1000 es 1/1000 segundos y así sucesivamente.

La B significa Bulb lo que quiere decir en otras palabras, que el obturador aparece abierto mientras que el disparador se aprieta. Los números grandes son más rápidos que los pequeños y cada uno de los grandes mantiene el obturador abierto durante 1/2 más que el número siguiente.

Cuando coloque la velocidad de disparo en la cámara, deje siempre el clip de la esfera parado en la posición correcta, ya que no pueden usarse posiciones intermedias.

Bague de réglage de l'ouverture du diaphragme

Elle sert à régler la quantité de lumière qui traverse l'objectif pour impressionner le film pendant l'ouverture de l'obturateur. Ces ouvertures du diaphragme, gravées sur l'échelle de l'objectif standard, sont au nombre de sept avec les coefficients d'exposition suivants:

Ouverture:

1,7 (2) 2,8 4 5,6 8 11 16

Coefficient d'exposition:

1/6 (1/4) 1/2 1 2 4 8 15

Comme on le voit, les grandes ouvertures sont exprimées par de petits nombres et inversement. Chaque ouverture laisse passer moitié moins de lumière que celle qui est exprimée par le nombre immédiatement inférieur.

Nota:

Il est possible, pour un réglage précis de l'exposition, d'utiliser toutes les positions intermédiaires.

Aro de apertura

El aro de apertura controla la medida de apertura de la lente y también la cantidad de luz que pasa a través de la lente a la película mientras que el obturador está abierto. Las aberturas de la lente (también llamadas f/números) grabados en la escala de apertura del número de lente standard, tienen la siguiente relación de exposición:

F/número

1,7 (2) 2,8 4 5,6 8 11 16

Relación exposición

1/6 (1/4) 1/2 1 2 4 8 15

Como puede verse, los números mayores en la escala de apertura son los más pequeños en la abertura de la lente y permiten solamente 1/2 de cantidad de luz del siguiente número más pequeño.

NOTA:

El aro de abertura puede colocarse en posición intermedia para ajustes de exposición precisos.

Einstellen der Filmempfindlichkeit

Die exakte Belichtung ist abhängig von Filmempfindlichkeit, Verschußzeit und Blende. Achten Sie bei jedem Film auf die Empfindlichkeit, die in der Gebrauchsanweisung und auf der Verpackung angegeben ist. Stellen Sie die Filmempfindlichkeit auf der dafür vorgesehenen Skala am Verschußzeitenknopf ein, in dem Sie den Knopf leicht anheben und den mittleren Ring drehen, bis die gewünschte ASA oder DIN Zahl in einem der Fenster erscheint. Die Skala ist in 19 Rastungen eingeteilt. Davon sind 7 Marken mit Zahlen, die dazwischen liegende Werte mit Punkten gekennzeichnet.

Affichage de la sensibilité du film

L'exposition correcte dépendant non seulement de la vitesse d'obturation et de l'ouverture du diaphragme, mais aussi de la sensibilité du film, il est nécessaire d'adapter le système de mesure à celle-ci, qui est indiquée sur ou dans l'emballage du chargeur.

Pour afficher la sensibilité dans le bouton de réglage de l'obturateur, soulever la baque moletée et la tourner jusqu'à ce que l'indice DIN ou ASA apparaisse dans la fenêtre correspondante. Il existe 19 positions crantées dont 7 sont indiquées par des chiffres et 12 par des points qui remplacent les nombres ci-dessous entre parenthèses:

Colocando la sensibilidad de la película

Ya que la correcta exposición está en dependencia con la sensibilidad del film, así como la velocidad del disparo y la abertura, compruebe siempre que la sensibilidad del film que se encuentra indicada en la caja o en las instrucciones incluidas dentro del film que va a usarse.

Entonces coloque la sensibilidad del film en el indicador del mismo, que se encuentra también en la esfera de los diafragmas. Simplemente hagan girar el aro exterior previo levantarlo un poco hacia arriba, alrededor de la esfera hasta que el ASA o DIN requerido, aparezca en una de las ventanillas que se encuentran en la parte superior de la esfera. Hay 19 puntos de referencia indicados como sigue:

Einstellen der exakten Belichtung

Das Belichtungsmess-System der EDX 2 und EDX 3 arbeitet mit deutlich und unmissverständlich aufleuchtenden LED-Signalen und ermöglicht damit rasche und perfekte Belichtungs-Einstellung.

1. Durch leichtes Andrücken des Auslösers wird das Lichtmeßsystem eingeschaltet. Gleichzeitig leuchtet auf der rechten Seite des Suchers eine Leuchtdiode auf (Anzeige, daß das Lichtmeßsystem arbeitet).
2. Von den drei Leuchtdioden, die vertikal auf der rechten Seite im Sucher angeordnet sind, zeigt die mittlere genau die richtige Belichtung an. Die beiden roten Dioden zeigen Über- bzw. Unterbelichtung an.
3. Wählen Sie zunächst eine der Aufnahmesituation angepasste Verschlussgeschwindigkeit und drücken Sie dann—mit der Kamera am Auge—leicht auf den Auslöser. Die LED-Anzeige am rechten Sucherrand leuchtet dann auf und nun drehen Sie den Blendenring mit der freien, linken Hand bis das GRÜNE LED-Licht aufleuchtet.

Beachten :

Die folgende Tabelle gibt allgemeine Anhaltspunkte für die zu wählende Verschlusszeit. Es muß aber auch berücksichtigt werden, daß die Wahl der Verschlusszeit nicht nur von den gegebenen Lichtverhältnissen, sondern auch von der festzuhaltenden Objektivbewegung abhängig ist.

Vorhandenes Licht

Verschlusszeit :

Zimmer mit normaler Beleuchtung

$\frac{1}{30}$ — $\frac{1}{60}$ sec

Klares, sonniges Wetter

$\frac{1}{125}$ — $\frac{1}{250}$ sec

Strandszenen bei Sonne, Aufnahme bei Schnee $\frac{1}{250}$ — $\frac{1}{500}$ sec

Modo de encontrar la correcta exposición

El sistema de medida de exposición y colocación incorporado a la cámara utiliza tres de diodo (LED) para favorecer la obtención de una mayor visibilidad de las indicaciones y de las operaciones.

1. La energía para el sistema de medición de exposición se pone en funcionamiento cuando el disparador se aprieta suavemente, lo cual, al mismo tiempo, enciende la luz de diodo a través del borde derecho de la pantalla del visor (mostrando que la energía es suministrada y que el sistema está ya preparado y listo para actuar).
2. Tres luces se encuentran alineadas verticalmente a lo largo del borde derecho, con iluminación de la luz de diodo verde indicando una correcta exposición. Por otra parte, iluminación de ambas luces de diodo rojas en las partes alta y baja, indicará ajuste de exposición por encima o debajo lo que significa que la exposición no es correcta. La operación de fijación de exposición puede acelerarse si en un principio se coloca un diafragma en la EDX 2. Es posible entonces ajustarla exactamente presionando ligeramente el disparador y al mismo tiempo girar el aro de apertura hasta que la luz de diodo verde se encienda.
3. La exposición correcta será incrementada enormemente si la velocidad del obturador apropiada, se busca primero de acuerdo con el sujeto a fotografiar y luego colocada en la cámara. Entonces será posible ajustar la apertura para la velocidad del obturador, dejando de apretar simplemente un poco el disparador y, al mismo tiempo, girando el aro de apertura hasta que la luz verde LED se encienda.

NOTA:

Use la siguiente tabla como guía general para velocidades de disparo, aunque debe recordarse que el escoger la velocidad de disparo no dependen solamente de las condiciones de luminosidad sino tammovimiento.

Luminosidad	Velocidad de disparo
Interiores con luminosidad normal	1/30 a 1/60 segundos
Exteriores con luz y claridad	1/125 a 1/250 segundos
Playa con sol de verano y nieve	1/250 a 1/500 segundos

Leuchtdioden-Anzeige der Verschußzeit /Blendeneinstellung

1. Die rote 'Plus'-Diode (oben) zeigt Überbelichtung an. In diesem Fall ist entweder eine kürzere Verschußzeit zu wählen (z.B. statt 1/60—1/125 sec) oder die Blendeneinstellung zu verkleinern (z.B. statt 4 Blende 5,6) um eine exakte Belichtung zu erlangen.
2. Die mittlere grüne Diode zeigt die exakte Belichtung an. Es kann entweder die Verschußzeit zur Blende gewählt werden und umgekehrt. Prüfen Sie jeweils die Verschuß- und Blendeneinstellung für die aufzunehmenden Objekte (Bewegung etc.).
3. Die rote 'Minus'-Diode (unten) zeigt Unterbelichtung an. In diesem Fall wählen Sie eine längere Verschußzeit (z.B. 1/125—1/60) oder öffnen Sie die Blende (z.B. von 5,6 auf 4) um eine exakte Belichtung zu erlangen.

Allumage des diodes et choix des couples diaphragme-vitesse

1. La diode rouge "+" (en haut) indique la sur-exposition. Choisir une vitesse plus rapide (par ex. passer de 1/60 à 1/125) ou un diaphragme plus fermé (par ex. passer de 1,7 à 5,6).
2. L'allumage de la diode centrale verte indique l'exposition correcte, c'est à dire, que la vitesse et le diaphragme choisis conviennent tous deux. Les noter si l'on désire conserver la trace des conditions opératoires.
3. La diode rouge "-" (en bas) indique la sous-exposition. Choisir une vitesse plus lente (passer par ex. de 1/125 à 1/60) ou un diaphragme plus ouvert (passer par ex. de 5,6 à 1,7).

Indicaciones LED (luz de diodo) y velocidad de disparo/ajustes de abertura

1. Rojo + LED (arriba) indicando sobre-exposiciones.
En este caso, coloque la velocidad de disparo en posición superior (por ejemplo: 1/60 a 1/125 seg) o baje el diafragma de la lente (por ejemplo: F 1,7 a F 5,6) para así lograr una posición correcta.
2. Luz de diodo verde en el centro, indica una exposición correcta. La velocidad de disparo es correcta para la abertura y viceversa. Compruebe la esfera de velocidad del obturador y abertura para luego recordarla.
3. Roja- LED (en la parte inferior) indica exposiciones por debajo de lo correcto. En este caso, coloque la velocidad de disparo en una posición inferior (por ejemplo: de 1/125 a 1/60 seg) o abra el diafragma de la lente (por ejemplo: de F 5,6 a F 1,7) para encontrar así la exposición correcta.

Scharfeinstellen

1. Drehen Sie—mit der Kamera am Auge—am Entfernungsring, bis die beiden Hälften des Schnittbildes in der Mitte des Suchers sich decken und das Bild auch im umgebenden Feinrasterring klar und scharf erkennbar ist. Speziell der Schnittbild-Entfernungsmesser ermöglicht blitzschnelles Scharfeinstellen. (Die EDX 2 hat einen Mikrop Prismen-Kreis in der Suchermittle, in dem Ihr Motiv bei exakter Scharfeinstellung deutlich und scharf erkennbar ist.)
2. Die eingestellte Entfernung wird am Index abgelesen (grüne Linie im Zentrum der Schärfentiefskala).
3. Sollten Sie bei der Entfernungseinstellung über den Sucher Schwierigkeiten haben, verwenden Sie bitte die als Zubehör erhältlichen Korrekturlinsen, welche mittels des Adapters U am Okular angebracht werden. Ihr Optiker wird Ihnen über die notwendige Korrektur (Dioptrien) Auskunft geben.

Mise au point

1. Chercher la netteté maximale du sujet en tournant la bague de mise au point dans le sens approprié, jusqu'à ce que les deux moitiés du sujet coincident dans le stigmomètre et que l'ensemble soit net autour de ce dernier. Le stigmomètre assure un réglage particulièrement rapide (le EDX 2 comporte, au lieu du stigmomètre, une plage centrale de microprismes dans laquelle le sujet apparaît net lorsque la mise au point est correcte).
2. La distance de mise au point se trouve alors devant l'index, c'est à dire la ligne verte qui marque le centre de l'échelle de profondeur de champ. C'est surtout lors de l'utilisation d'un flash qu'il est utile de connaître la distance.
3. Les utilisateurs qui ont des difficultés pour effectuer la mise au point peuvent utiliser des lentilles correctrices qui se fixent sur l'oculaire grâce à l'adaptateur U. Votre

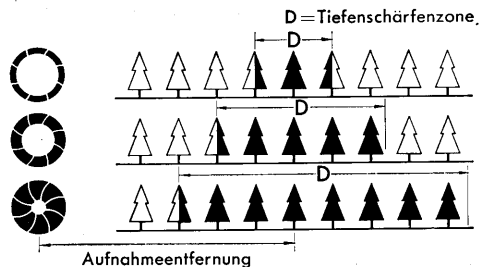
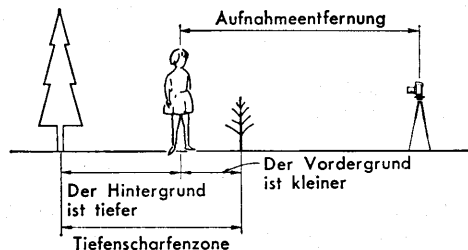
opticien pourra vous indiquer la puissance de la lentille convenant dans votre cas.

Enfoque

1. El sujeto se enfoca haciendo girar el aro de distancia de enfoque en ambas direcciones hasta que la imagen pueda verse en el visor clara y nítidamente. Cuando esté correctamente enfocado, el sujeto será visto en el área central de enfoque del microprisma, el cual puede también utilizarse, para enfocar más rápidamente. El visor de imagen partida es especialmente bueno para enfocar acciones rápidas. (La EDX 2 tiene un microprisma de enfoque central en el cual el sujeto se ve clara y nítidamente, cuando está propiamente enfocado).
2. La distancia enfocada se encuentra en la parte opuesta, cuando esta se precisa para fotografías con flash.

Schärfentiefe

1. Als Schärfentiefezone bezeichnet man den Bereich vor und hinter der Hauptschärfenebene (im Sucher eingestellte Schärfe) der noch ausreichend scharf wiedergegeben wird.
2. Eine größere Schärfentiefe erreicht man auf folgende Weise:
 - a. Verkleinern der Blendenöffnung
 - b. Verwendung eines Objektivs mit kürzerer Brennweite
 - c. Größerer Abstand zum Aufnahmeobjekt.
3. Wollen Sie die Schärfentiefe verringern, so verfahren Sie genau umgekehrt, wie oben geschildert. Durch die entsprechende Wahl der Schärfentiefe ist es möglich, nahe und entfernte Gegenstände bei einem bestimmten Aufnahmeabstand gleichzeitig scharf abzubilden.
4. Mit Hilfe der Schärfentiefskala kann man sofort den Schärfebereich ablesen. Der jeweilige Nah- und Fernpunkt wird durch die eingestellte Blende bestimmt und kann an den dazugehörigen grünen Indexwerten abgelesen werden.



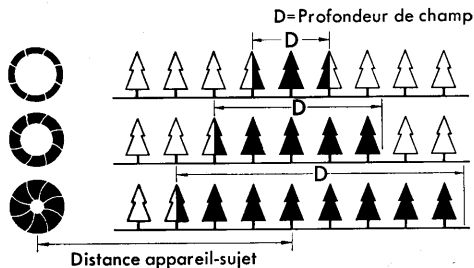
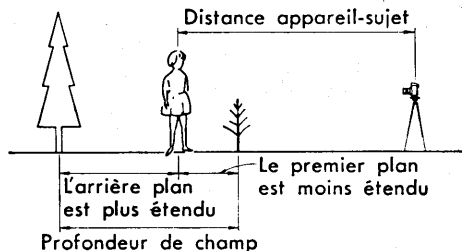
Profondeur de champ

1. La profondeur de champ est la zone de netteté qui s'étend de part et d'autre du plan de mise au point.
2. Elle s'accroît lorsque:
 - a. On diminue l'ouverture du diaphragme
 - b. On utilise un objectif de plus courte focale
 - c. On augmente la distance de mise au point.

3. Elle diminue des les conditions inverses.

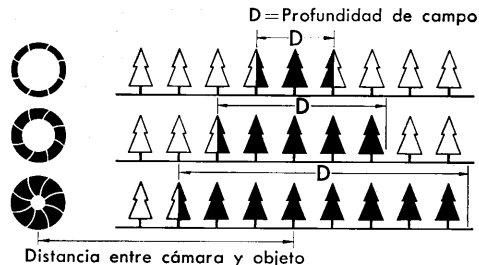
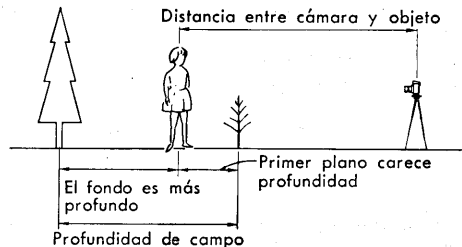
Il est donc possible d'agir sur la profondeur de champ, soit pour obtenir une image nette des premiers aux derniers plans, soit, au contraire, pour détacher le sujet principal.

4. Pour connaitre rapidement la profondeur de champ, utiliser l'échelle ad hoc: les limites de la zone de netteté se lisent en regard des nombres indiquant l'ouverture utilisée.



Profundidad de campo de enfoque

1. El campo de enfoque es la zona de "aparente" mayor encuadre delante y detrás del punto principal que nos interesa o del plano de enfoque.
2. La profundidad del campo de enfoque se incrementa normalmente de la siguiente forma:
 - a. Cerrando el diafragma
 - b. Usando una lente con una longitud focal menor
 - c. Aumentando la distancia focal.
3. Es posible disminuir el campo de enfoque, haciendo lo contrario de los puntos "a" y b expuestos en el punto anterior.
También es posible controlar la profundidad del campo de enfoque, de la forma arriba expuesta, para cubrir sujetos que se hallen en la misma toma pero a una distancia cercana o lejana, o para aislar el sujeto principal a fotografiar.
4. La escala del campo de enfoque puede usarse para una comprobación rápida de la profundidad del campo de enfoque, leyendo las distancias que se encuentran en la parte opuesta de los F/números a ambos lados del índice iluminado en color verde.



oder Selbstaumlöser.

Maintien de l'appareil et déclenchement

1. Tenir l'appareil (ou l'appareil avec Auto Winder EX) fermement mais sans crispation, avec les deux mains.

Presser le boîtier contre votre visage et si possible, appuyer les deux coudes au corps pour assurer la stabilité de l'appareil. Il est recommandé d'écarter légèrement les pieds pour atténuer le balancement du corps.

2. En règle générale, on utilise le pouce et l'index gauche pour tourner la bague de mise au point, la semelle de l'appareil reposant sur la paume gauche.

Le déclenchement s'effectue avec l'index droit, le cadrage et la mise au point avec l'oeil droit. Poser le bout de l'index sur le déclencheur et appuyer sans brutalité, de préférence en retenant votre respiration.

3. Pour les prises de vue à main libre, utiliser la vitesse la plus rapide possible. On peut considérer que la plus longue vitesse admissible est celle qui se rapproche le plus de la focale de l'objectif exprimée en millimètres (par ex. 1/125 avec un objectif de 135 mm). Par conséquent, pour opérer à des vitesses plus lentes, fixer l'appareil sur un pied stable et déclencher au moyen d'un déclencheur souple ou du retardateur.

Aguantar la cámara y disparar

1. Coja la cámara (o cámara con Auto Winder EX) firme pero confortablemente con ambas manos. Acerque la cámara a su cara y presione ambos codos contra su cuerpo para mantener la cámara quieta. Siempre que sea posible, abra ambas piernas un poco a fin de obtener también que el cuerpo se mantenga quieto.
2. Como regla, use el dedo pulgar izquierdo y el índice, para coger el aro de enfoque y apoye la cámara en la palma de la mano izquierda. Use el índice derecho para apretar el disparador y el ojo derecho para enfocar. Mantenga su dedo en la parte superior del disparador y apriete suavemente el mismo, preferiblemente mientras se aguanta el aliento.
3. Use la velocidad de disparo mayor posible para disparos manuales. Como regla, la más baja velocidad de disparo posible es la que está más cerca de la longitud focal de la figura. En otras palabras, la más baja velocidad de disparo para disparos manuales a 135 mm de longitud focal es 1/125 seg. y así sucesivamente. Para disparar a velocidades más lentas use un trípode o un cable a distancia o el disparador automático.

damit ein verblitzen des Filmes. Drehen Sie nicht mehr weiter, wenn die Spannung deutlich nachläßt, damit der Ladevorspann nicht in der Patrone verschwindet.

3. Ziehen Sie den Rückspulknopf noch weiter heraus, bis sich die Rückwand öffnet. Dann lassen Sie die Filmpatrone in Ihre Hand fallen (nicht auf den Boden fallen lassen, sie könnte sich sonst öffnen).

Extraction du film exposé

1. Lorsque le compteur montre que la dernière vue a été prise, ou lorsque le levier d'armement ne peut plus être actionné à fond (ou lorsque l'Auto WinderEX ne complète pas cette action, c'est-à-dire que le moteur ne s'arrête pas et que la diode ne s'éteint pas), relâcher le levier d'armement (arrêter l'AutoWinderEX) afin de ne pas risquer de détacher le film de l'axe du chargeur.
2. Déplacer la manivelle de rebobinage et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Tourner régulièrement et pas trop vite, afin d'éviter des marques d'électricité statique sur le film. Cesser de tourner dès que l'on sent cesser toute résistance, afin que l'amorce ne rentre pas dans le chargeur.
3. Tirer bien à fond sur le bouton de rebobinage pour ouvrir le dos, et laisser le chargeur

tomber dans la paume de votre main. (ne pas le laisser tomber à terre car le choc pourrait l'ouvrir).

Rebobinaje del film

1. Cuando la última foto ha sido tomada, según indicará el contador, no abance la película o puede desencajar la misma.
Presione el botón que se encuentra en la base de la cámara, para poder así rebobinar la película de nuevo dentro del cartucho.
2. Saque el tornillo de rebobinaje y haga girar el mismo en la dirección de las agujas de un reloj. Rebobine despacio ya que al hacerlo con rapidez puede ocasionar electricidad estática con marcas correspondientes en la película. Pare de rebobinar cuando note que ya no hay presión, pero evitando colocar toda la película dentro del cartucho. Deje el final de la misma fuera.
3. Tire del boyón de rebobinado hacia fuera con fuerza y abra la cubierta posterior. Entonces quite el cartucho. (No deje que este caiga al suelo ya que entonces puede que la película salga fuera del mismo).

Selbstausslöser

Der eingebaute Selbstausslöser ist für verschiedene Aufnahme-situationen sehr nützlich. Sie werden dadurch zu Ihrem eigenen Fotograf oder Assistent (z. B. für Beleuchtungszubehör oder Reflektoren). Außerdem reduzieren Sie dadurch Schwingungen am Objektiv auf ein Minimum. Der Selbstausslöser wird durch Drehen des Hebels um 90° entgegen des Uhrzeigersinns eingestellt (bzw. durch drehen nach unten), nachdem der Schnellspannhebel wie üblich betätigt wurde. Die Verzögerung kann zwischen 4 und 12 Sekunden eingestellt werden.

Die Funktion des Selbstausslösers kann vor oder nach Betätigung des Aufzugshebels eingestellt werden und ist mit sämtlichen Verschlusszeiten (von 1/1000 bis 1 sec) kombinierbar.

Retardateur

Le retardateur incorporé est très utile car il vous permet de figurer sur le cliché, ou d'être votre propre assistant (par ex. pour tenir des lampes ou un réflecteur) ou encore de minimiser les vibrations lorsque l'appareil est fixé sur pied.

On arme le retardateur en basculant son levier de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. On le met en action par un déclenchement normal après avoir armé comme d'habitude. En basculant plus ou moins le levier, on peut différer le déclenchement de 4 à 12 secondes. Le mécanisme peut être armé soit avant, soit après l'avancement du film. Le retardement est utilisable à toutes les vitesses d'obturation, sauf B.

Disparador automático

El disparador automático incorporado a la cámara es un mecanismo muy útil porque le permite a Ud. tomar su propia fotografía o actuar como su propio asistente, o para minimizar vibraciones de la cámara en el trípode.

El disparador automático se carga haciendo girar la palanca del disparador automático a 90° en la dirección de las agujas del un reloj o hacia abajo. La palanca del disparador automático puede ajustarse para intervalos entre 4 y 12 segundos.

El disparador automático puede cargarse antes o después de utilizar la palanca de carga del film y puede usarse con velocidades de disparo desde 1/1000 a 1 segundo.

(avec un flash lourd, utiliser un support fixé à la semelle de l'appareil).

Important :

Lorsque l'on n'utilise pas de flash, remettre en place les couvercles de la griffe et de la prise.

2. La synchronisation est du type X. Par conséquent, on peut utiliser avec un flash électronique 1/125 ou une vitesse plus lente et avec un flash magnésique 1/30 ou également une vitesse plus lente.
3. Les flashes électroniques modernes n'ont pas une très grande puissance mais leur durée (1/1000 de seconde ou moins) leur permet de stopper des mouvements même rapides. De plus, l'éclairage fourni est comparable à la lumière du jour. Il convient donc très bien pour la photographie en couleurs.

Fotografía con flash

1. Quite la cubierta de plástico de la zapata que se encuentra en la parte superior del visor pentaprisma y coloque el tipo de unidad de flash electrónico o de bombilla en la zapata. Para otros tipos, quite la cubierta del sincro del flash e inserte un enchufe con cordón

dentro de la ranura mientras monta la unidad de flash electrónico en el accesorio de zapata. Cuando use equipos de flash más grandes, use una regleta fijada en la base de la cámara con el cable de sincro insertado también dentro del contacto para flash.

IMPORTANTE

Mantenga la cubierta de plástico en la zapata y en el sincro para el flash o en ambos, cuando no se usen los mismos.

2. Sincronización del flash es colocación en el punto X. Por lo tanto use unidades de flash electrónico a velocidades de disparo de 1/125 segundos o más lentas y de bombillas a 1/30 segundos o más lentas.
3. Las unidades de flash electrónico no tienen una luminosidad muy intensa pero tienen una acción de paro muy rápida de 1/1000 segundos y más rápidas incluso, lo que les hace de gran utilidad. Además la iluminación del flash es similar a la luz de día lo que le hace útil para usar con películas de color luz de día.

2. Um ein Objektiv einzusetzen, bringen Sie den roten Punkt am Bajonett mit dem roten Punkt am Rand der Bajonettaufnahme in Deckung. Setzen Sie das Objektiv vorsichtig ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es mit einem hörbaren Klick einrastet.

Changement d'objectif

Il existe toute une gamme d'objectifs utilisables avec les deux types d'appareils, dont le possesseur bénéficie donc de tous les avantages de l'interchangeabilité des objectifs qui sont l'une des caractéristiques les plus intéressantes des reflex mono-objectif.

1. Pour ôter l'objectif de l'appareil, appuyer sur le levier de verrouillage Tourner l'objectif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée, puis l'extraire.
2. Pour fixer un objectif sur l'appareil, présenter le point rouge qui figure à l'arrière de sa monture devant le point rouge de l'appareil, Rentrer l'objectif avec précautions. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au dé clic.

Cambio de lentes

Hay una amplia y muy completa gama de lentes intercambiables EXAKTAR para uso de ambos modelos de cámara lo que significa que los usuarios, obtienen un beneficio máximo de la posibilidad de intercambiar los objetivos, lo cual es una de las ventajas más atractivas de las cámaras reflex.

1. Para quitar la lente del cuerpo de la cámara, apriete simplemente el cierre de la lente el cual parará el sistema de cierre. Entonces, gire la lente hasta que ésta se pare y quítela suavemente.
2. Para colocar la lente en la cámara, primero, coloque la línea roja que se encuentra en el borde de la lente en la misma posición y confrontada con la línea roja que se encuentra en el arco anterior del cuerpo de la cámara. Entonces, coloque la lente cuidadosamente. Cuando vea que está bien colocado, haga girar la misma en la dirección de las agujas del reloj hasta que oiga un click y la lente se pare.

WICHTIG

1. Nach dem Gebrauch sollte die Kamera mit einer Gummipuste, einem weichen Pinsel oder einem Silicontuch von Staub und Schmutz gereinigt werden.
2. Bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Platz auf. Fern von Feuchtigkeit, salzhaltiger Luft, Staub, extrem hohen und niedrigen Temperaturen und äzenden Dämpfen.
3. Wenn die Kamera für längere Zeit nicht benützt wird, entspannen Sie den Verschuß und Selbstauslöser durch Betätigung des Auslösers und nehmen Sie die Batterien heraus. Bei längerer Lagerung sollte die Kamera von Zeit zu Zeit bei kühlem, trockenem Wetter gelüftet werden.

Betätigen Sie dabei den Verschuß mehrmals, um den Kameramechanismus zu bewegen. Des Weiteren sollte nach längerer Lagerung die Kamera vor Gebrauch in allen Funktionen überprüft werden.

4. Schützen Sie die Kamera vor starken Erschütterungen; Der Mechanismus könnte beschädigt werden, was äußerlich sichtbar ist.

5. Berühren Sie weder die Linsen des Objektivs, noch den Schlitzverschluß und den Umlenkspiegel. Wenn unbedingt notwendig, benützen Sie zur Reinigung dieser Teile eine Gummipuste. Die Linsen können auch mit einem absolut sauberen, weichen, fuselreien Tuch gereinigt werden.

Achtung:

Linsen niemals trocken reiben. Benetzen Sie das Tuch entweder leicht mit reinem Wasser oder -bei fettigen Rückständen- mit reinem Alkohol bzw. einer Mischung von Alkohol und Äther. Ohne Druck in kreisenden Bewegungen reiben.

6. Schützen Sie die Kamera vor starker Hitze (Handschuhfach des Autos) und starker Kälte, um eine einwandfreie Funktion sicherzustellen.

Allgemein gilt dies auch für den autowinder EX. Wenn Sie diese Hinweise beachten, werden Sie immer Freude am Gebrauch Ihrer EXAKTA-Ausrüstung haben, sei es die EDX 3 (und autowinder EX) oder die EDX 2.

IMPORTANT

1. Utiliser une petite poire en caoutchouc, un pinceau doux ou un tissu aux silicones pour dépoussiérer l'appareil après usage.
2. Ranger l'appareil dans un endroit frais, sec et aéré, à l'abri de l'humidité, de l'air salin, de la poussière, des températures extrêmes et des vapeurs corrosives.
3. Si l'on ne doit pas utiliser l'appareil pendant une longue période, en extraire les piles et déclencher sans réarmer ensuite. Sortir de temps à autres l'appareil pour l'aérer, par temps frais et sec, et faire fonctionner l'obturateur plusieurs fois pour l'empêcher de se gommer.
Avant de remettre l'appareil en service, vérifier le bon fonctionnement des tous les organes.
4. Protéger l'appareil des chocs violents qui peuvent, même s'ils ne laissent pas de traces visibles, endommager le mécanisme.
5. Ne toucher ni les surfaces optiques, ne le mécanisme du miroir, ni l'obturateur. En cas de nécessité absolue, les dépoussiérer avec un pinceau soufflant. L'objectif doit être nettoyé de la même manière, et en cas de besoin,

essuyé avec un chiffon doux et non pelucheux, légèrement imprégné d'eau pure, d'alcool à brûler ou encore d'un mélange d'alcool et d'éther. Ne pas frotter, mais essuyer avec douceur, d'un mouvement circulaire, jusqu'à ce que la surface soit bien propre.

6. Ne pas laisser l'appareil dans la boîte à gants d'une voiture où tout autre endroit exposé à la chaleur. Ne pas l'utiliser par froid extrême, car il ne fonctionnerait pas normalement. Ne pas non plus le soumettre à de brusques variations de température, car l'humidité pourrait se condenser à l'intérieur et provoquer des anomalies de fonctionnement.

Les conseils ci-dessus sont également applicables à l'AutoWinder EX. Suivez-les scrupuleusement et vous obtiendrez toujours le maximum de satisfaction de votre EXAKTA, qu'il s'agisse du EDX 3 (et de l'Auto Winder EX) ou du EDX 2.

IMPORTANTE

1. Use un pincel de aire, o un pincel suave o un trapo para limpiar el polvo de la cámara después de usada esta.
2. Guarde la cámara en un lugar seco y bien ventilado, lejos de la humedad, aire contaminado, con polvo, etc. Temperaturas extremas son perjudiciales.
3. Si la cámara no se usa durante mucho tiempo, quite las pilas de la misma y desconecte el obturador y el disparador automático.
4. Proteja la cámara contra golpes los cuales pueden perjudicar a la misma sin que exteriormente pueda percibirse nada.
5. No toque las ópticas o el espejo reflex y el obturador. Siempre que sea absolutamente necesario hacerlo, use un pincel de aire para limpiar estas partes. La lente debería limpiarse con un pincel de aire, y siempre que fuera necesario con un trapo, suavemente, o con un poco de alcohol o mezcla de alcohol y et.r. No limpie pero limpie suavemente en sentido circular hasta que quede limpio.
6. Guarde la cámara en un lugar seco y bien ventilado. Además no use el equipo en tiempo

muy frío, ya que no será posible efectuar las operaciones normales en dichas condiciones. El equipo tampoco debería usarse en lugares en los que hay grandes cambios de temperatura toda vez que puede condensarse agua o polvo en el interior del cuerpo de la cámara con las consecuentes dificultades posteriores.

En general, lo arriba indicado se aplica también al Auto Winder EX. Si sigue las mismas cuidadosamente, siempre obtendrá grandes logros usando el equipo EXAKTA, bien sea la EDX 3 (y Auto Winder EX) o la EDX 2 .

Technische Daten

Typ	:	35mm Schlitzverschluss-Spiegelreflex-Kamera
Aufnahmeformat	:	24 × 36mm
Objektivfassung	:	Topcon RE Bajonett
Standard-Objektive	:	EXAKTAR 1.7/55mm (6 Linsen, 4 Baugruppen)
Filtergewinde	:	52mm
Verschluss	:	Vertikal ablaufender Metall-Schlitzverschluss "Copal Square" mit Verschlusszeiten von 1 sec bis 1/1000 sec, B
Blitz-Synchronisation	:	X-Synchronisation bei 1/125 sec, Mitten – und Kabelkontakt
Sucher	:	Pentaprismen-Sucher mit Schnittbild und Feinrasterring (EDX 3), oder Mikroprismen-Kreis (EDX 2) Der Sucher zeigt 91 % des aufgenommenen Bildes. Suchervergrößerung 0.89× bei Objektiv 1.7/55mm
Spiegelfunktion	:	Schnellrückspring-Spiegel
Filmtransport	:	Schnellaufzug, kurzer Hebelweg 120° mit 20° Spiel (EDX 3 bietet Anschlussmöglichkeit für autowinder EX)
Filmzählwerk	:	addierend, springt beim Öffnen des Kameradeckels automatisch zurück auf Startmarke (S)
Belichtungsmesser	:	TTL-System mit 2 CdS-Zellen (Zentrumskreis-Offenblendenmessung). Belichtungsanzeige über Leuchtdioden im Sucher. Einschaltung des Belichtungsmessers über den Auslöseknopf. Lichtwertbereich von 3,5 bis 18 mit Standardobjektiv f=55 mm (bei 21 DIN Film=100 ASA) Filmempfindlichkeitsbereich 25–1600 ASA, Spannungsversorgung über 2×1,5V Silber-Batterien (G-13).
Selbstauslöse	:	Hebeleinstellung mit 90° Drehbereich. Auslösezeit von 4 bis 12 sec einstellbar.
Abmessungen	Gewicht	: 41 × 91.5 × 87mm, 785 Gramm (770 gr) mit 1.7/55mm Objektiv Kamera ohne Objektiv: 141 × 91.5 × 50mm, 580 Gramm (565 gr) (Zahlen in Klammern sind für EDX 2)

Caractéristiques

- Type : Reflex mono-objectif 35mm à obturateur focal.
- Format du cliché : 24mm x 36mm
- Fixation de l'objectif : Par monture à baïonnette type Topcon RE.
- Objectifs standard : EXAKTAR 55mm f: 1.7 (6 lentilles en 4 groupes).
- Filtres : Vissants 52mm (objectifs standard 55mm).
- Obturateur : Focal, métallique, à défilement vertical, Vitesses : 1 sec à 1/1000, plus B.
- Synchronisation flash : Synchronisation X à 1/125e de seconde. Griffe à contact direct et prise standard.
- Viséur : par pentaprisme fixe, avec stigmomètre entouré d'un cercle dépoli (EDX 3) ou plage de microprismes (EDX 2).
L'image de visée représente 91 % de la surface réelle du cliché. Grossissement 0.89x avec l'objectif 55mm f: 1.7.
- Miroir : À retour immédiat.
- Avancement du film et armeture de l'obturateur : Par un seul mouvement du levier, sur 120° après une course neutre de 20° (le EDX 3 peut recevoir un AutoWinderEX assurant automatiquement ces opérations).
- Compteur de vues : Indiquant le nombre de vues prises. Retour automatique à la position de départ (S).
- Mesure de l'exposition : Système de mesure à travers l'objectif à pleine ouverture, avec prépondérance du centre du champ. Deux cellules CdS. Mise en circuit dès que le déclencheur est enfoncé à mi-course. Contrôle du réglage par diodes électro-luminescentes dans le viseur. Etendue des mesures: indices de lamination 3.5 à 18 avec objectif 55mm f: 1.7 et film 100 ASA; films utilisables 25 à 1600 ASA. Source d'énergie: 2 piles 1.5 Vlots à l'argent (G-13).
- Retardateur : Temporisation réglable de 4 à 12 secondes.
- Dimensions et poids : 141mm x 91.5mm x 87mm et 875 gr. (770 gr.) avec objectif 55mm f: 1.7.
Boîtier seul: 141mm x 91.5mm x 50mm et 580 gr. (565 gr.). (Les chiffres entre parenthèses s'appliquent au EDX 2).

Especificaciones

- Tipo : Reflex monocular de 35 mm con obturador de plano focal.
Tamaño película : 24 mm×36 mm.
Montura objetivo : Topcon RE tipo bayoneta.
Objetivo Standard : EXAKTAR 55 mm F 1,7 (6 elementos de 4 grupos);
Montura del filtro : 52 mm.
Obturador : Obturador metálico de plano focal con velocidades de disparo desde 1 a 1/1000 segundos, plus B.
Sincronización de Flash : Zapata de contacto central y sincro de flash (X), X sincroniza a 1/125 segundos.
Visor : Visor pentaprisma fijo con enfoque de imagen partida y microprismas. El visor muestra el 91% del área del negativo. Aumento del visor de 0,89× con el objetivo F 1,7/55 mm.
Acción del espejo : Rápida acción de giro del espejo.
Acción rebobinado del film : Una sola acción de rebobinado, con un giro de 120° y un juego de 20° (EDX 3 acepta también Auto Winder EX para acción de rebobinado motorizado).
Contador de exposiciones : Vuelta automática a la posición de comienzo (S) al abrir la tapa posterior de la cámara.
Exposímetro : Sistema a través del objetivo (dos células Cds). Medida de exposición a total abertura. Sistema de lectura de exposición LED (luz de diodo). El exposímetro o fotómetro actúa presionando ligeramente el disparador. Tabla de exposición EV 3,5 a EV 18, con el objetivo F 1,7/55 mm y película ASA 100. Actúa de ASA 25 a películas de sensibilidad 1600 ASA. Utiliza dos pilas de 1,5 voltios (G-13).
Disparador automático : Tiempo de espera ajustable desde 4 a 12 segundos.
Dimensiones y peso : 141 mm×91,5 mm×87 mm y 785 gramos (770 gramos), con el objetivo F 1,7/55 mm. El cuerpo sólo mide 141 mm×91,5 mm×50 mm y pesa 580 gramos (565 gramos). (los números entre paréntesis son para la EDX 2).